

Newsletter from the Independent Living Center

April 2014

Hello everybody, this month was the Songkran Festival for Thai people to enjoy. And our teenagers of the Independent Living Center had many fun activities to do together and then with other visitors who came to organize wonderful activities for our teenagers all in April 2014. For our teenager's education for the next semester of May 2014, we have congratulation for some of the teenagers who were able to pass their test to study in high school and college they wished for. We wish them be happy and progress with their studying.

สวัสดีทุกท่านค่ะ เดือนนี้เป็นอีกเดือนที่เทศกาลแห่งความสุขของคนไทยและความสุขของน้องบ้านยาวชนอินดิเพนเดนท์ค่ะ ในเดือนนี้น้องๆมีกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ซึ่งได้ทำร่วมกันในช่วงปิดภาคเรียน และต้องขอขอบคุณที่ผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านได้มาจัดกิจกรรมให้กับน้องๆของเรา ส่วนเรื่องการเรียนของน้องๆ ในกลางเดือนพฤษภาคมสำหรับเทอมใหม่ โดยเริ่มแรกก็ต้องขอแสดงความยินดีกับน้องป๊อปที่สามารถสอบเข้าศึกษาต่อในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 สาขาภาษาอังกฤษ – ภาษาจีน และยังมีน้อง 3 คนที่สามารถสอบเข้าศึกษาต่อในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ (ปวช.) ได้ ซึ่งมีน้องศิรินเข้าศึกษาต่อในสาขาการบัญชี น้องใหม่เข้าศึกษาต่อในสาขาอาหารและโภชนาการ น้องมันเข้าศึกษาต่อในสาขาช่างอิเล็กทรอนิกส์ ก็ขอให้น้องๆ ประสบความสำเร็จในสาขาวิชาที่ตนเองเลือกไว้นะคะ

On the 13th of April it was a Songkran's Day or Thai New Year and Palm Sunday. Our teenagers came to do many activities on Songkran's Day and did activity of Palm Sunday in Catholic region at the Camillian Social Center Rayong. We started with Holy Mass and then we poured water on hands of our priests, nuns and eldest people. Then our teenagers attended the activities with all members of center and we enjoyed playing all games together at the event. In the evening, we attended to have dinner and saw lots of performances on the stage. After that, our teenagers had great fun with Thai Traditional Dance. Besides, we used this opportunity to organize a birthday party for Mai 1 who was born this month. We wish her be happy and good health and good result at school. More detail here <http://www.hiv-aids-kids.org/event/songkran2014.html>

วันที่ 13 เมษายน วันสงกรานต์และวันขึ้นปีใหม่ของไทย ศูนย์คามิลเลียน โซเรียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันสงกรานต์ขึ้น ซึ่งเริ่มตั้งแต่พิธีมิสซาขอบพระคุณเนื่องในวันสงกรานต์และอาทิตย์ไบลาน พิธี

สงวน้ำพระ รดน้ำขอพรจากคุณพ่อ ชิสเตอร์ และผู้อาวุโส การแข่งขันกีฬาพื้นบ้าน ไม่ว่าจะเป็น มวยทะเล ชนไก่ ชีตั่นกล้วยชนเมือง เดินกะลา ฯลฯ และกิจกรรมในภาคกลางคืนจะมีการแสดงของแต่ละสี และการรำวงย้อนยุค งานนี้เรียกได้เลยว่า โหด มันส์ ฮากันทีเดียว เพราะแต่ละเกมส์สู้กันเหมือนกับจะได้รางวัลโอลิมปิกเลยทีเดียว และปิดท้ายด้วยวันแห่งความสุขนี้ด้วยการร่วมกันอวยพรวันเกิดให้กับน้องใหม่ ซึ่งปีนี้น้องใหม่อายุครบ 15 ปีแล้วค่ะ ก็ขอให้น้องใหม่มีความสุข สุขภาพแข็งแรง เป็นเด็กดีนะคะ





On the 17th of April, our teenagers came to the center and attended Holy Thursday Mass in the chapel at the center. There was a good ceremony of Catholic region at the event by washing of the feet ceremony.

วันที่ 17 เมษายน น้องๆ เยาวชนได้เข้าร่วมพิธีมิสซาเนื่องในวันพฤหัสบดีศักดิ์สิทธิ์ ระลึกถึงอาหารค่ำมื้อสุดท้ายของพระเยซูเจ้าตามธรรมเนียมของคริสตชน ที่วัดแม่พระองค์ความรอดของคนไข้ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ซึ่งจะมีพิธีล้างเท้าตัวแทนบุญราศีและนักบุญต่างๆ ด้วย



On the 18th of April, our teenagers came to do activity of Catholic region of Good Friday at the center.

วันที่ 18 เมษายน น้องๆ เยาวชนได้เข้าร่วมพิธีมิสซาเนื่องในวันศุกร์ศักดิ์สิทธิ์ เพื่อร่วมระลึกถึงการที่พระเยซูเจ้าทรงถูกตรึงบนไม้กางเขนและการสิ้นพระชนม์ของพระองค์



On the 20th of April our teenagers came to the center and attended the Holy Mass of Easter in the chapel. After that, they received egg from our priest that is a symbol of Easter Day.

วันที่ 20 เมษายน น้องๆ เยาวชนได้เข้าร่วมพิธีมิสซาเฉลิมฉลองการกลับคืนพระชนมชีพของพระเยซูเจ้า หลังจากพิธีมิสซาคณะพ่อได้แจกไข่ต้ม ซึ่งเป็นเครื่องหมายของเทศกาลปัสกา ให้กับน้องๆ อีกด้วย





Started at 31st of March until 20th of April during teenager's holiday from school, they had good useful activities to help the jobs and took care of patients in the PCU (Palliative Care Unit) at The Camillian Social Center Rayong and PCU of the Garden of Eden. Besides, our teenagers received good suggestion from all staffs and good coordination from all patients to do activities. They were very happy to help everybody and received good experience.

ตั้งแต่วันที่ 31 มีนาคม – 20 เมษายน ระหว่างปิดเทอม น้องๆ เยาวชนบ้านอินดิเพนเดนที่ได้เข้าร่วมกิจกรรมปันสุขปันประสบการณ์กับสมาชิกเอดเอนและผู้ป่วยใน PCU ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง และบ้านสวนเอดเอน โดยน้องๆ ทุกคนจะมีคู่ที่ตนจะต้องดูแลและเรียนรู้ประสบการณ์จากคนๆ นั้นเป็นเวลา 1 สัปดาห์ และภายใน 1 สัปดาห์ก็จะมีการจัดกิจกรรมรวมให้กับสมาชิกและผู้ป่วย งานนี้สมาชิกเอดเอนและผู้ป่วย PCU ได้ร่วมกันทำหน้าที่เป็นครู ถ่ายทอดประสบการณ์และความรู้ของตนเองให้กับน้องๆ และยังประทับใจน้องๆ ที่ได้มาดูแล ถึงแม้จะเป็นเวลาสั้นๆ แต่ทั้งสองฝ่ายก็ยังประทับใจต่อกันไม่ลืมเลือน





Independent Living Center

10/9 Sukhumvit Road. Soi Nackautid 46 Maptaphut Meaung Rayong 21150

Tel 038- 608218 Fax 038-608236

Email: ldpliving@hotmail.com